

# Ammira

Il tuo territorio.  
La nostra passione.



PROVINCIA DI VERONA

## PROVINCE OF VERONA: YOUR LANDS, OUR PASSION

 *The province of Verona has places of splendid beauty, internationally renowned for tourism: from Lake Garda to Monte Baldo and the Lessini mountains, crossing over great valleys and along the plains to come to Verona, the province capital and a city of art. These lands offer history, art, nature and culture for the spirit and for taste. We invite you to visit and come to know this area, learning to love it and coming back again with the persons you love.*

## PROVINZ VERONA: ÜBER DAS LAND, UNSERE LEIDENSCHAFT

 *In der Provinz Verona befinden sich Orte und Landstriche von außergewöhnlicher Schönheit, die Reisende aus aller Welt anlocken: vom Gardasee über den Monte Baldo, die Lessinischen Berge, die großen Täler und die Tiefebene bis nach Verona, Hauptort und Kunststadt. Eine Landschaft, die Geschichte, Kunst, Natur, Kultur der Seele und des Geschmacks bietet. Wir laden Sie ein, diese Landschaft zu bereisen, kennen und schätzen zu lernen und gerne wieder hierher zurückzukehren.*

## PROVINCE DE VÉRONE: VOTRE TERRITOIRE, NOTRE PASSION

 *La province vénitienne englobe des sites extraordinairement merveilleux qui attirent les touristes du monde entier: du Lac de Garde, au Mont Baldo et aux monts Lessini, à travers les grandes vallées et le long de la plaine, jusqu'à Vérone, chef-lieu et ville d'art. Un territoire qui recèle l'histoire, l'art, la nature et la culture de l'esprit et du goût. Nous vous invitons à la visiter et à la connaître, pour apprendre à l'aimer et pour y retourner avec ceux que vous aimez.*

## PROVINCIA DI VERONA: IL TUO TERRITORIO, LA NOSTRA PASSIONE



*La provincia veronese comprende luoghi di straordinaria bellezza e di richiamo turistico internazionale: dal Lago di Garda, al Monte Baldo e ai monti Lessini, attraverso le grandi valli e lungo la pianura, fino a Verona, capoluogo e città d'arte.*

*Un territorio che racchiude storia, arte, natura, cultura dell'anima e del gusto.*

*Vi invitiamo a visitarla e a conoscerla, per imparare ad amarla e per ritornarci insieme a coloro che amate.*

Antonio Pastorello

*Vice Presidente e  
Assessore al Turismo e allo Sport*

Elio Mosele

*Presidente*

# Territorio

SCRIGNO PREZIOSO  
DI LAGO, PIANURA  
E MONTAGNA

I La provincia di Verona racchiude in sé storia, arte e natura, testimoniate dalla presenza di castelli medievali, pievi romaniche, ville, eleganti giardini, suggestivi borghi e aree verdi di inestimabile valore ambientale. È la più importante provincia del Veneto per la produzione di vino, olio d'oliva, frutta e ortaggi. Antiche botteghe artigianali lavorano il legno, la pietra, il ferro battuto, la paglia e creano mobili in stile. Numerose sono le opportunità per gli sportivi che possono praticare ogni genere di attività estiva ed invernale. La consolidata tradizione dell'ospitalità veronese offre al visitatore molteplici possibilità di soggiorno.



Territory  
A PRECIOUS TREASURE CHEST  
OF LAKE, PLAINS AND MOUNTAINS

GB The province of Verona has history, art and nature, witnessed by the presence of medieval castles, Romanesque churches, villas, elegant gardens, evocative towns and natural areas of uncalculated environmental value. Verona is also the most important province in Veneto, producing wine, olive oil, fruit, vegetables. Handcrafting shops work with wood, stone, wrought iron and straw to create period-style furniture. Sports lovers have a myriad of opportunities for practising all types of summer and winter sports. Verona has a consolidated tradition for hospitality, offering visitors many possibilities for lodgings.





# Land

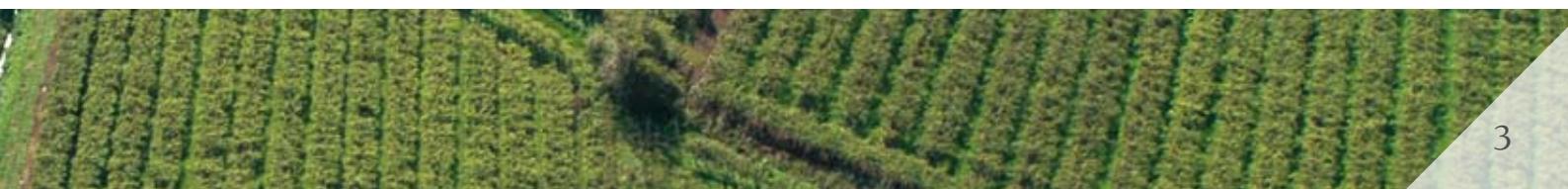
SEE, TIEFEBENE UND GEBIRGE  
UMSCHLIESSENDE SCHATZKAMMER

# Territoire

ECRIN PRECIEUX EMBRASSANT LAC,  
PLAINE ET MONTAGNE

D Die Provinz Verona vereint in sich Geschichte, Kunst und Natur, wovon mittelalterliche Burgen, romanische Kirchen, vornehme Villen, elegante Gärten, malerische Ortschaften und Naturflächen von unschätzbarem Wert für die Umwelt zeugen. Sie ist bei der Erzeugung von Wein, Olivenöl, Obst und Gemüse die wichtigste Provinz Venetiens. In alten Handwerksbetrieben werden Holz und Stein bearbeitet, Eisen geschmiedet, Stroh verarbeitet und Stilmöbel gefertigt. Freizeitsportler finden hier Gelegenheit zu jeder Art von Sommer- und Wintersport. Die lange Tradition der Veroneser Gastfreundschaft bietet dem Besucher zahlreiche Möglichkeiten zur Gestaltung seines Aufenthalts.

F La province de Vérone recèle une grande histoire, l'art et la nature, qui sont témoignés par la présence de châteaux médiévaux, d'églises paroissiales romanes, de villas, de jardins élégants, de faubourgs suggestifs et de zones vertes de valeur inestimable pour l'environnement. C'est la province la plus importante de la Vénétie pour la production de vin, d'huile d'olive, de fruits et de légumes. D'anciennes boutiques artisanales façonnent le bois, la pierre, le fer battu, la paille et créent des meubles de style. Les entichés du sport ont de nombreuses possibilités de pratiquer tout sport d'été et d'hiver. La tradition affermie de l'hospitalité véronaise offre au visiteur plusieurs possibilités de séjour.





# History

CULTURE TESTIFY  
TO A GLORIOUS PAST

# Geschichte

KULTUR ALS ZEUGE  
GLÖRREICHER ZEITEN

# Histoire

CULTURE TEMOIN  
DES TEMPS GLORIEUX

**GB** From prehistory to the Middle Ages, from the Commune to the Signoria, from Venetian domination to Napoleon, up to today: Verona and her province carry the signs of an illustrious past. A great heritage is visible as we travel this territory from Lake Garda to the eastern area of the province, going over the Lessinia mountains and dropping down south through Verona to the boundaries of Verona's plains.

**D** Von der Vorgeschichte zum Mittelalter, von der Kommune zur Signoria, von der venezianischen Herrschaft zu Napoleon bis zu unseren Tagen tragen Verona und seine Provinz Spuren einer ruhmvollen Vergangenheit. Zahlreiche Zeugnisse treffen sich im gesamten Territorium vom Gardasee zum Veroneser Osten, quer durch Lessinia in den Süden zum Hauptort Verona bis zur äußersten Grenze der Tiefebene an.

**F** Depuis la préhistoire jusqu'au Moyen-Age, de la Commune à la Seigneurie, de la domination vénitienne à Napoléon, jusqu'à nos jours, Vérone et sa province portent le signe d'un passé illustre. On peut voir de nombreux témoignages en parcourant tout le territoire du lac de Garde à la zone est de Vérone, en passant par la Lessinia et descendant au sud à travers le chef-lieu jusqu'à la limite extrême de la plaine.



# Storia

CULTURA TESTIMONE  
DI TEMPI GLORIOSI

I Dalla preistoria al Medioevo, dal Comune alla Signoria, dalla dominazione veneziana a Napoleone, fino ai giorni nostri, Verona e la sua provincia recano il segno di un illustre passato. Numerose testimonianze sono visibili percorrendo l'intero territorio dal lago di Garda all'Est Veronese, passando per la Lessinia e scendendo a sud attraverso il capoluogo fino al limite estremo della pianura.





VERONA CAPOLUOGO

# Verona. Città d'arte

FASCINO  
DI UN CAPOLUOGO ANTICO

GB Centuries of history blend in Verona's squares and streets. As we walk them we encounter Roman monuments, medieval palaces and churches with high bell towers that seem to touch the sky. An immense historic, artistic and architectural heritage that we discover by strolling through the alleyways of the historic center, sprinkled with elegant coffee shops, inns and ancient handcrafting boutiques that still retain the flavor of things past.

Verona, a city of art

THE FASCINATION  
OF AN ANCIENT CAPITAL



D Auf den Plätzen und in den Straßen der Stadt verschmelzen Jahrhunderte Geschichte. Allenthalben trifft der Besucher auf römische Überreste, mittelalterliche Paläste und Kirchen, deren hohe Kirchtürme den Eindruck erwecken, den Himmel zu berühren. Bei einem Gang durch die Altstadt entdeckt man ein immenses Kunst- und Kulturgut, durchsetzt von eleganten Cafés, Osterien und alten Handwerksbetrieben, in denen die Zeit stehen geblieben zu sein scheint.

Verona. Stadt der Kunst

FASZINATION  
FRÜHERER ZEITEN

F Sur les places et le long des rues se fondent des siècles d'histoire. En se promenant, on rencontre des vestiges romains, des palais médiévaux et des églises aux hauts clochers qui semblent toucher le ciel. On découvre un patrimoine historique, artistique et architectonique immense en marchant dans les venelles du centre historique parsemées d'élégants cafés, de bistrots et d'anciennes boutiques artisanales qui gardent toujours le goût d'autan.

Vérone. Ville d'art

LE CHARME  
D'UN CHEF-LIEU ANCIEN

I Nelle piazze e lungo le vie si fondono secoli di storia. Passeggiando si incontrano vestigia romane, palazzi medievali e chiese dagli alti campanili che sembrano toccare il cielo. Un immenso patrimonio storico, artistico e architettonico si scopre camminando per le viuzze del centro storico punteggiate di eleganti caffè, di osterie e antiche botteghe artigiane che conservano ancora il sapore dei tempi passati.

# Enogastronomia

UNA PROVINCIA  
IN PUNTA DI FORCHETTA

I I gusti ed i sapori delle tradizione veronese sono una tentazione anche per il più esigente dei palati. Tra le molte produzioni si ricordano l'olio d'oliva, il miele, i gustosi formaggi di malga, i prodotti dell'ortofrutta e il riso Vialone Nano, protagonisti indiscutibili delle tavole dei veronesi. Ottimi vini, di cui ben dieci DOC, si gustano nelle numerose cantine la cui arte enologica viene tramandata da generazioni.

Wine and food  
A PROVINCE  
ON THE TIP OF A FORK

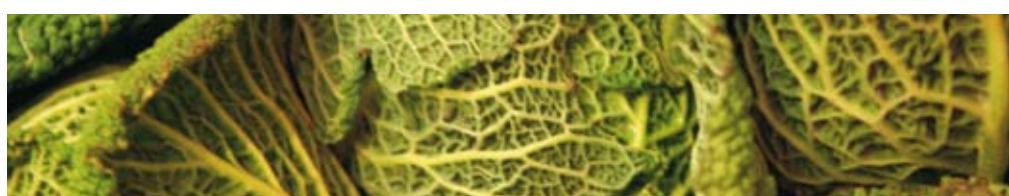
GB Verona has traditional tastes and flavors that are a temptation for the most demanding of palates. Olive oil, honey, delicious mountain cheeses, fruit and vegetable crops and Vialone Nano rice are a few of her many products and dominate the dining tables of Verona's inhabitants. Excellent wines, with all of ten DOC classics, can be tasted in the many cellars where the art of winemaking is handed down generation after generation.

Essen und Trinken  
KULINARISCHE KOSTBARKEITEN  
EINER PROVINZ

D Der Geschmack der Veroneser Tradition ist auch für anspruchsvollste Gaumen eine Versuchung. Unter den vielen Erzeugnissen nennen wir nur das Olivenöl, den Honig, die schmackhaften Almkäse, Obst und Gemüse und den Vialone-Nano-Reis, die unangefochtenen Protagonisten der Veroneser Küche. Sehr gute Weine, darunter zehn DOC-Weine, lassen sich in den zahlreichen Weinkellereien verkosten, deren Weinbaukunst seit Generationen überliefert wird.

Enogastronomie  
LES ATOUTS CULINAIRES  
DE LA PROVINCE

F Les goûts et les saveurs de la tradition véronaise sont une tentation même pour le plus exigeant des palais. Parmi les nombreuses productions, on évoque l'huile d'olive, le miel, les savoureux fromages de montagne, les fruits et les légumes et le riz « Vialone Nano », les protagonistes incontestables des tables véronaises. On déguste d'excellents vins, dont dix AOC, dans les nombreuses caves dont l'art œnologique est légué depuis des générations.







# Handcrafting Handwerk

SHOPS WITH  
OLD CRAFT TRADE

GB Local handcrafting products include excellent classic-style furnishings made in the plains, wrought iron from the east and wood carvings from the Lessinia mountains.

WERKSTÄTTE  
ALTER GEWERBE

D Charakteristisch sind die Erzeugnisse des lokalen Handwerks, wie die klassischen Stilmöbel aus der Tiefebene, das Schmiedeeisen aus dem Veroneser Osten und die Holzschnitzereien Lessiniens.

# Artisanat

BOUTIQUES  
AUX ANCIENS METIERS

F Les produits de l'artisanat local sont typiques, comme le meuble classique de style de la plaine, le fer battu de la zone est de Vérone et la sculpture du bois en Lessinia.



# Artigianato

BOTTEGHE  
DAGLI ANTICHI MESTIERI

I Caratteristici sono i prodotti dell'artigianato locale come il mobile classico in stile della Pianura, il ferro battuto dell'Est Veronese e l'intaglio del legno in Lessinia.





# Sport

NATURA E MOVIMENTO  
IN OGNI STAGIONE

I ▲ Dal trekking allo sci, Baldo e Lessinia sono luoghi irresistibili per gli appassionati della montagna. Gli amanti dell'acqua, del vento e delle forti emozioni trovano nel lago di Garda il loro paradiso. Per coloro che cercano relax e tranquillità, non manca la possibilità di lunghe passeggiate a piedi, a cavallo o in sella ad una bici o rilassanti partite a golf immersi nella natura.



# Sport

NATURE AND MOVEMENT  
IN ALL SEASONS

GB ▲ Baldo and the Lessinia Mountains are irresistible for trekking and skiing by all those who love the highlands. Water-lovers, on the other hand, find their paradise in the shores, wind and strong emotions of Lake Garda. Those who search for peace and relaxation can take long hikes, ride horseback or on bicycles or practise relaxing games of golf surrounded by verdant Nature.

# Sport

NATUR UND BEWEGUNG  
IN JEDER JAHRESZEIT

D ▲ Vom Wandern zum Skifahren bieten Monte Baldo und die Lessinischen Berge alles, was das Herz des Bergfreunds begehrte. Wer Wasser, Wind und starke Emotionen liebt, der ist am Gardasee genau richtig. Für Ruhe- und Entspannungssuchende empfehlen sich lange Spaziergänge, Wanderungen, Ausritte, Fahrradtouren oder angenehme Golfpartien inmitten der Natur.

# Sport

NATURE ET MOUVEMENT  
DANS TOUTES LES SAISONS

F ▲ Du trekking au ski, le Mont Baldo et la Lessinia sont des sites irrésistibles pour qui aime la montagne. Les entichés de l'eau, du vent et des fortes émotions trouvent sur le lac de Garde leur paradis. Pour ceux qui recherchent la détente et la tranquillité, il ne manque pas la possibilité de faire de longues promenades à pied, à cheval ou en vélo ou des parties délassantes de golf tapis dans la nature.



I ▲ Imparare divertendosi!  
Dai parchi tematici, acquatici e termali della Riviera degli Olivi, ai parchi naturalistici e didattici della Lessinia e della Pianura.





*Tempo libero*

SVAGO E DIVERTIMENTO  
PER GRANDI E PICCINI



*Leisure time*

FUN AND GAMES  
FOR BIG AND SMALL

GB Learn while having fun! Theme parks, water parks, thermal parks on the Olive Riviera, naturalist and educational parks in the Lessinia mountains and in the plains.



*Freizeit*

ERHOLUNG UND UNTERHALTUNG  
FÜR GROSS UND KLEIN

D Lernen mit Spaß! Von den Themen, Wasser-Fun und Thermalparks der Olivenriviera zu den Natur- und Lehrpfaden in Lessinien und in der Tiefebene.

*Loisirs*

DISTRACTION ET AMUSEMENT  
POUR GRANDS ET PETITS

F Apprendre en s'amusant! Des parcs thématiques, aquatiques et thermaux de la Riviera des Oliviers, aux parcs naturalistes et didactiques de la Lessinia et de la Plaine.





# Hospitality

COMFORT AND SHOPPING  
FOR EVERY BUDGET

GB Verona has a tradition of hospitality that it offers in a wide range of structures: from hotels to relais, from ancient mansions to campgrounds, from Bed & Breakfast to family-run farms. Old shops and famed international boutiques, shopping malls and colorful markets offer an endless selection of things to buy.



# Gastfreundschaft

HOTELKOMFORT UND SHOPPING  
IN ALLEN PREISLAGEN

D Die Tradition der Veroneser Gastfreundschaft bietet ein breit gefächertes Angebot an Hotel- und Gastbetrieben: von Hotels über Raststätten, Ansitze aus früherer Zeit, Campingplätze, Pensionen bis zu Unterkünften in Bauernhöfen ist alles dabei. Alte Läden, Verkaufsgeschäfte internationaler Marken, Einkaufszentren und bunte Wochenmärkte bieten zahllose Kaufmöglichkeiten.





# Ospitalità

COMFORT E SHOPPING  
PER TUTTE LE TASCHE

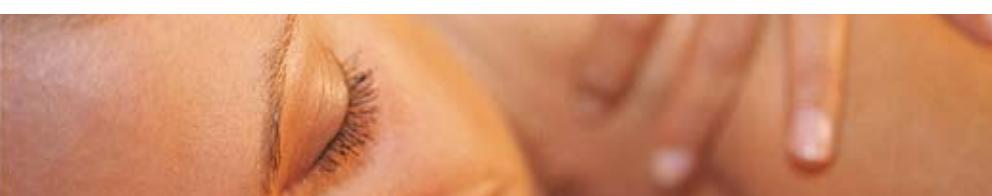
I La tradizione dell'ospitalità veronese propone un'ampia scelta di strutture ricettive: dagli alberghi ai relais, dalle dimore d'epoca ai campeggi, dai bed&breakfast agli agriturismo a gestione familiare. Botteghe storiche e grandi firme internazionali, centri commerciali e colorati mercati offrono innumerevoli opportunità di acquisto.



# Hospitalité

CONFORT ET SHOPPING  
A TOUS LES PRIX

F La tradition de l'hospitalité véronaise propose un riche éventail de structures d'accueil: des hôtels aux relais, des demeures d'époque aux campings, des bed&breakfast aux agrotourismes à gestion de famille. Des boutiques historiques et des griffes internationales, des centres commerciaux et des marchés bigarrés offrent d'innombrables possibilités d'achat.



# Eventi

CULTURA E FOLCLORE  
SI INCONTRANO

I Ai prodotti e ai sapori dell'enogastronomia veronese sono dedicati alcuni degli eventi di maggior successo dell'intera provincia.

Durante tutto l'anno, feste della tradizione si alternano a numerosi appuntamenti con l'arte, la musica, il teatro e lo sport.

Manifestazioni di fama internazionale, quali la stagione lirica all'Arena e importanti fiere di settore, richiamano ogni anno turisti ed appassionati.

# Events

CULTURE AND FOLKLORE  
COME TOGETHER

GB Some of the most popular events in the entire province are dedicated to Verona's wine and food products and flavors. Traditional festivals alternate during the entire year with many appointments with art, music, theater and sports. Internationally acclaimed events, such as the summer Arena opera festival and important trade fairs attract tourists and aficionados every year.

# Veranstaltungen

TREFFPUNKT KULTUR  
UND FOLCLORE

D Den Erzeugnissen und Spezialitäten aus Küche und Keller des Veroneser Raums sind einige der erfolgreichsten Veranstaltungen der ganzen Provinz gewidmet. Während des ganzen Jahres wechseln sich traditionelle Feste mit zahlreichen Kunst-, Musik-, Theater- und Sportveranstaltungen ab. Ereignisse von internationalem Rang, wie die Opernsaison in der Arena und wichtige Fachmessen, ziehen jedes Jahr Touristen, Opernfans und Fachbesucher an.





## Événements

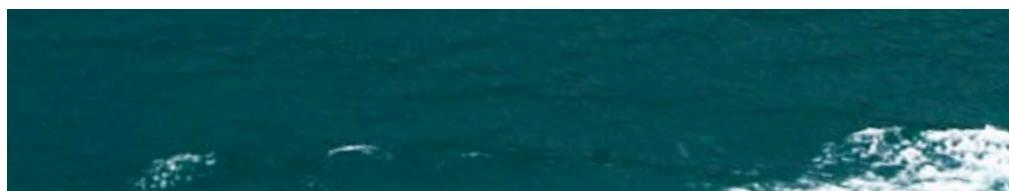
POINT DE RENCONTRE  
DE LA CULTURE ET DU FOLKLORE

Quelques-uns des événements les plus célèbres de toute la province sont consacrés aux produits et aux saveurs de l'oenogastronomie. Au cours de toute l'année, des fêtes traditionnelles se succèdent à de nombreux rendez-vous avec l'art, la musique, le théâtre et le sport. Des manifestations de renom international, comme la saison lyrique aux Arènes et d'importantes foires du secteur attirent chaque année de nombreux touristes et passionnés.





LAGO DI GARDÀ



# Lago di Garda



CHIARE ACQUE  
E VERDEGGIANTI OLIVI

**I** Splendido specchio d'acqua sul quale si affaccia la Riviera degli Olivi. Caratteristici borghi, castelli medievali e piccoli centri storici che rivelano ad ogni passo una piacevole sorpresa. Le verdi colline, degradanti verso la sponda, regalano un'atmosfera di pace e tranquillità.



# Lake Garda

CLEAR WATERS AND  
VERDANT OLIVES



**GB** A splendid lake bordered by the Olive Riviera. Quaint burghs, medieval castles and small historic centers that reveal pleasant surprises at every corner. Green hills drop down to the lakeshores, giving an atmosphere of peace and tranquillity.

# Gardasee

KLARES WASSER  
– GRÜNE OLIVEN



**D** Herrliches Gewässer, in dem sich die Olivenriviera spiegelt. Malerische Ortschaften, mittelalterliche Burgen und alte Stadtkerne, die auf Schritt und Tritt angenehme Überraschungen bereithalten. Die grünen, zum Seeufer sanft abfallenden Hügel zaubern eine ruhige, friedliche Atmosphäre.

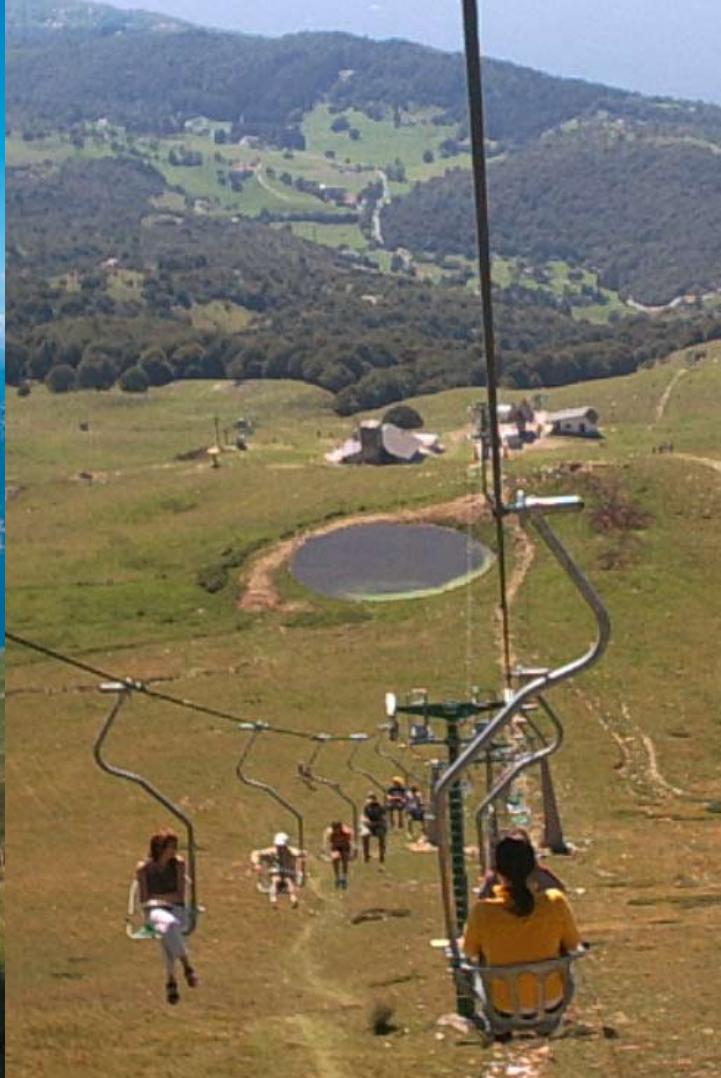
# Lac de Garde

DES CLAIRES EAUX ET DES  
OLIVIERS VERTUOS



**F** Un miroir d'eau superbe sur lequel donne la Riviera des Oliviers. Des faubourgs typiques, des châteaux médiévaux et de petits centres historiques qui déclinent à chaque pas une surprise agréable. Les vertes collines, qui descendent vers la rive, transmettent un sentiment de paix et de tranquillité.





# Monte Baldo

BREATHTAKING PANORAMAS  
IN UNCONTAMINATED NATURE



Monte Baldo is a balcony of exceptional beauty overlooking the Olive Riviera and offering a magnificent panorama between sky and earth. An extraordinary wealth of flora and fauna make this the ideal place for those who desire direct contact with Nature.





# Monte Baldo

PANORAMI MOZZAFIATO  
IN UNA NATURA INCONTAMINATA

I Un balcone di eccezionale bellezza sulla Riviera degli Olivi dal quale si gode un magnifico panorama tra la terra e il cielo. Una ricchezza straordinaria di flora e di fauna ne fanno il luogo preferito per coloro che cercano un contatto diretto con la natura.



# Monte Baldo

ATEMBERAUBENDES PANORAMA  
INMITTEN UNBERÜHRTER NATUR

D Ein Aussichtsplateau von außergewöhnlicher Schönheit hoch über der Oliverriviera, von dem aus sich ein herrliches Panorama zwischen Himmel und Erde bietet. Durch die außerordentlich reiche Flora und Fauna ein bevorzugtes Ziel von Naturfreunden.

# Monte Baldo

DES PANORAMAS A COUPER LE SOUFFLE  
DANS UNE NATURE INCONTAMINEE

F Un balcon de beauté rare sur la Riviera des Oliviers d'où l'on jouit d'un panorama merveilleux entre la terre et le ciel. Grâce à sa richesse extraordinaire en flore et en faune, il est le site privilégié pour ceux qui recherchent un contact direct avec la nature.



# Valpolicella

DISPENSA  
D'ARTE E SAPORI

1 Ville, pievi, santuari ed antiche corti in pietra fanno capolino tra il verde di olivi, viti e ciliegi.

Zona di cantine e vini DOC per tradizione, offre paesaggi incantevoli e preziose testimonianze del passato, insieme ad una ricca varietà di piatti tipici che si possono assaporare in trattorie, ristoranti ed antiche osterie.





# Valpolicella

A TREASURE  
OF ART AND FLAVORS

GB Villas, churches, sanctuaries and ancient stone courtyards stud a land of green olives, grapevines and cherries.

This is traditionally a DOC wine and winecellar zone, offering enchanting landscapes and a precious historic heritage as well as a rich selection of local dining specialties that can be savoured in restaurants and ancient inns.

# Valpolicella

HORT DER KUNST  
UND DES GESCHMACKS

D Villen, Kirchen, Wallfahrtsorte und alte, steingemauerte Höfe blitzten aus dem grünen Teppich aus Olivenbäumen, Weinreben und Kirschbäumen hervor. Das traditionell Weinkellereien und DOC-Weinen gewidmete Gebiet birgt in einer zauberhaften Landschaft wertvolle Zeugnisse der Vergangenheit. Darüber hinaus hält es eine reiche Auswahl an regionaltypischen Gerichten bereit, die in Gaststätten, Restaurants und alten Osterien gekostet werden können.

# Valpolicella

UNE RESERVE  
D'ART ET DE SAVEURS

F Des villas, des églises paroissiales, des sanctuaires et des anciennes cours en pierre s'aperçoivent à peine à travers la verdure des oliviers, des vignes et des cerisiers. Une zone de caves et de vins AOC par tradition, qui offre des paysages charmants et des témoignages précieux du temps jadis, avec une riche variété de mets typiques que l'on peut goûter dans des trattorias, des restaurants et des anciens bistrots.





# Lessinia

MONTAGNA  
NATA DAL MARE

1 Una terra di cime, pascoli e prati in cui si fondono tradizione e natura. Contrade dai caratteristici tetti in pietra, rocce scavate dagli agenti atmosferici, cavità che sprofondano nel suolo e ricchi giacimenti fossili, fanno della Lessinia un territorio da scoprire camminando tra i sentieri immersi nella pace e nel profumo dei boschi.



# Lessinia

MOUNTAINS BORN  
FROM THE SEA

**GB** A land of peaks, pastures and fields that blend tradition and nature. Hamlets with characteristic stone roofs, rocks sculpted by weather, cavities that descend into the earth and rich fossil finds. All these make Lessinia a land to discover, walking trails immersed in woodland peace and odors.

# Lessinién

AUS DEM MEER  
GEBORENES GEBIRGE

**D** Ein Landstrich mit Gipfeln, Weiden und Wiesen, in dem Tradition und Natur verschmelzen. Dörfer mit typischen Steindächern, verwitterte Felsen, tiefe Erdlöcher und reiche Fossilienvorkommen machen aus Lessinién ein Gebiet, das auf Wanderungen, die durch die Stille und den Duft der Wälder führen, zu erkunden ist.

# Lessinia

MONTAGNE  
ISSUE DE LA MER

**F** Une terre de crêtes, de pâturages et de prairies où se fondent la tradition et la nature. Des contrées aux toits caractéristiques en pierre, des rochers creusés par les agents atmosphériques, des cavités qui précipitent dans le sol et de riches gisements fossiles rendent la Lessinia un territoire à découvrir en se promenant parmi les sentiers plongés dans la paix et le parfum des bois.





# Pianura veronese

UOMO E ACQUA:  
ANTICHE ORIGINI A FIOR DI TERRA

I Lungo le strade che solcano la pianura fitte schiere di pioppi fanno da cornice ad una campagna intensamente coltivata e solcata da canali irrigui. L'architettura rurale delle antiche cascine si alterna alle ville padronali, ai castelli e alle antiche pievi.

# Verona's plains

MAN AND WATER:  
ANCIENT ORIGINS COME TO THE SURFACE

GB Thick rows of poplar frame the roads that criss-cross the plains, an intense farming area furrowed by irrigation canals. The rural architecture of ancient farmhouses alternates with lordly villas, castles and ancient churches.

# Veroneser Tiefland

MENSCH UND WASSER –  
ALTE URSPRUNGE AN DER BODENOBERFLÄCHE

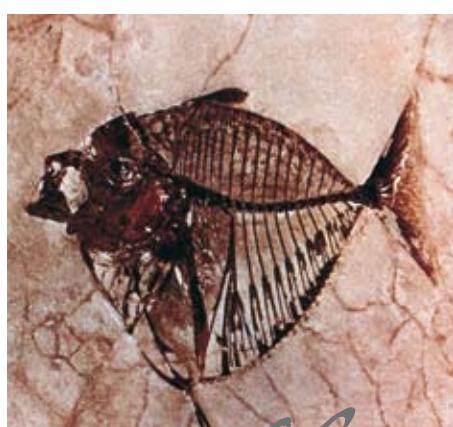
D Entlang der Straßen, die sich durch die Ebene ziehen, stehen Pappeln dicht an dicht und geben einen Rahmen des intensiv bewirtschafteten, mit Bewässerungskanälen durchzogenen Lands ab. Die ländliche Architektur der alten Bauernhäuser wechselt sich ab mit Herrenvillen, Burgen und alten Kirchen.

# Plaine véronaise

HOMME ET EAU:  
DES ORIGINES ANCIENNES A FLEUR DE TERRE

F Le long des routes qui sillonnent la plaine, des rangs touffus de peupliers encadrent une campagne intensément cultivée et sillonnée de canaux d'irrigation. L'architecture rurale des anciennes fermes se succède aux villas de maître, aux châteaux et aux anciennes églises paroissiales.





# Est veronese

CONNUBIO  
TRA MONTAGNA E PIANURA

 Terra di storia, tradizioni e vino. L'Est veronese è solcato da profonde ed amene vallate ricche di testimonianze di un glorioso passato: dai fossili di Bolca alle grandi ville padronali. Le colline verdeggianti di olivi cedono il passo a bianche distese di ciliegi in fiore. Nelle osterie tipiche e nei rinomati ristoranti è possibile degustare il meglio dell'enogastronomia locale.





## East of Verona

A MARRIAGE OF MOUNTAINS AND PLAINS

**GB** The lands east of Verona offer history, traditions and wine. Deep and delightful valleys create these lands, rich with artifacts from a glorious past: from Bolca fossils to great lordly villas. Verdant olive-covered hills change to white extensions of blossoming cherries. Typical inns and famous restaurants offer the best local wining and dining.

## Veroneser Osten

HÜGELLAND UND EBENE VEREINT

**D** Land mit Geschichte, Traditionen und Wein. Den Veroneser Osten durchziehen große, liebliche Täler, in denen sich viele Zeugnisse einer glorreichen Vergangenheit finden: von den Fossilien in Bolca bis hin zu den großen Herrenhäusern. Die grünen Olivenhaine auf sanft geschwungenen Hügeln wechseln sich ab mit weißen Kirschblütenteppichen. In den typischen Osterien und in den renommierten Restaurants kann sich der Gast das Beste munden lassen, was Küche und Keller dieses Landstrichs zu bieten haben.

## La zone est de Nérone

MARIAGE ENTRE MONTAGNE ET PLAINE

**F** Terre d'histoire, de traditions et de vin. La zone est de Vérone est sillonnée de profondes et plaisantes vallées riches en témoignages d'un passé glorieux: des fossiles de Bolca aux grandes villas de maître. Les collines verdoyantes d'oliviers cèdent le pas aux blanches étendues de cerisiers fleuris. Dans les bistrots typiques et les restaurants réputés, il est possible de déguster le mieux de l'oenogastronomie locale.



# PROVINCIA DI VERONA



# UFFICI DI INFORMAZIONE E ACCOGLIENZA TURISTICA (I.A.T.)

Tourist Welcome and Information Offices (I.A.T.)

Fremdenverkehrsämter (I.A.T.)

Bureaux de renseignements et d'Accueil Touristique (I.A.T.)

## IAT BARDOLINO

Piazzale Aldo Moro - 37011 Bardolino - VR  
Tel. +39.045.7210078 - Fax +39.045.7210872  
[iatbardolino@provincia.vr.it](mailto:iatbardolino@provincia.vr.it)  
[www.tourism.verona.it](http://www.tourism.verona.it)

## IAT BOSCO CHIESANUOVA

Piazza della Chiesa, 34  
37021 Bosco Chiesanuova - VR  
Tel. e Fax +39.045.7050088  
[iatbosco@provincia.vr.it](mailto:iatbosco@provincia.vr.it)  
[www.tourism.verona.it](http://www.tourism.verona.it)

## IAT BOVOLONE c/o Centro Culturale Salvi

Piazza Costituzione, 1 - 37051 Bovolone - VR  
Tel. +39.045.6901489 - Fax +39.045.6908307  
[promo@bovolone.net](mailto:promo@bovolone.net)  
[www.bovolone.net](http://www.bovolone.net)

## IAT BRENZONE

Fraz. Porto - 37010 Brenzone - VR  
Tel. +39.045.7420076 - Fax +39.045.7420758  
[iatbrenzone@provincia.vr.it](mailto:iatbrenzone@provincia.vr.it)  
[www.tourism.verona.it](http://www.tourism.verona.it)

## IAT DOLCÈ

Fraz. Peri - 37020 Dolcè - VR  
Tel. e Fax +39.045.7270614  
[iat.terradeiforti@virgilio.it](mailto:iat.terradeiforti@virgilio.it)  
[www.valpolicellaweb.it](http://www.valpolicellaweb.it)

## IAT GARDA

Piazza Donatori di Sangue - 37016 Garda - VR  
Tel. +39.045.6270384 - Fax +39.045.7256720  
[iatgarda@provincia.vr.it](mailto:iatgarda@provincia.vr.it)  
[www.tourism.verona.it](http://www.tourism.verona.it)

## IAT LAZISE

Via Francesco Fontana, 14 - 37017 Lazise - VR  
Tel. +39.045.7580114 - Fax +39.045.7581040  
[iatlazise@provincia.vr.it](mailto:iatlazise@provincia.vr.it)  
[www.tourism.verona.it](http://www.tourism.verona.it)

## IAT LEGNAGO c/o Biblioteca Comunale

Frazione Porto - 37045 Legnago - VR  
Tel. e Fax +39.0442.25202  
[bibleg@yahoo.it](mailto:bibleg@yahoo.it)  
[www.bibliolegnago.it](http://www.bibliolegnago.it)

## IAT MALCESINE

Via Capitanato, 6/8 - 37018 Malcesine - VR  
Tel. +39.045.7400044 - Fax +39.045.7401633  
[iatmalcesine@provincia.vr.it](mailto:iatmalcesine@provincia.vr.it)  
[www.tourism.verona.it](http://www.tourism.verona.it)

## IAT PESCHIERA DEL GARDA

Piazzale Betteloni, 15 - 37019 Peschiera del Garda - VR  
Tel. +39.045.7551673 - Fax +39.045.7550381  
[iatpeschiera@provincia.vr.it](mailto:iatpeschiera@provincia.vr.it)  
[www.tourism.verona.it](http://www.tourism.verona.it)

## IAT SAN PIETRO IN CARIANO

Via Ingelheim, 7 - 37029 San Pietro Incariano - VR Tel. e Fax +39.045.7701920  
[info@valpolicellaweb.it](mailto:info@valpolicellaweb.it)  
[www.valpolicellaweb.it](http://www.valpolicellaweb.it)

## IAT SAN ZENO DI MONTAGNA

Via Ca' Montagna - 37010 San Zeno di Montagna - VR  
Tel. +39.045.6289296  
[iatsanzeno@provincia.vr.it](mailto:iatsanzeno@provincia.vr.it)  
[www.tourism.verona.it](http://www.tourism.verona.it)

## IAT SOAVE

Foro Boario - 37038 Soave - VR  
Tel. e Fax +39.045.6190773  
[iat@estveronese.it](mailto:iat@estveronese.it)  
[www.tourism.verona.it](http://www.tourism.verona.it)

## IAT TORRI DEL BENACO

Viale Fratelli Lavanda - 37010 Torri del Benaco - VR  
Tel. e Fax +39.045.7225120  
[iattorri@provincia.vr.it](mailto:iattorri@provincia.vr.it)  
[www.tourism.verona.it](http://www.tourism.verona.it)

## IAT VERONA

Via degli Alpini, 9 - 37121 Piazza Brà  
Tel. +39.045.8068680 Fax +39.045.8003638  
[iatverona@provincia.vr.it](mailto:iatverona@provincia.vr.it)  
[www.tourism.verona.it](http://www.tourism.verona.it)

## IAT VERONA

P.zza XXV Aprile - 37138 c/o Stazione FFSS  
Tel. e Fax +39.045.8000861  
[iatferrovia@provincia.vr.it](mailto:iatferrovia@provincia.vr.it)  
[www.tourism.verona.it](http://www.tourism.verona.it)

## IAT VERONA

Aeroporto Catullo c/o Terminal Arrivi  
37066 - Caselle di Sommacampagna - VR  
Tel. e Fax +39.045.8619163  
[www.tourism.verona.it](http://www.tourism.verona.it)

## IAT VALEGGIO SUL MINCIO

Piazza Carlo Alberto, 169 - 37067 Valeggio sul Mincio - VR  
Tel. +39.045.7951880 Fax +39.045.6370560  
[tourist@valeggio.com](mailto:tourist@valeggio.com)  
[www.valeggio.com](http://www.valeggio.com)

## IAT VILLAFRANCA DI VERONA

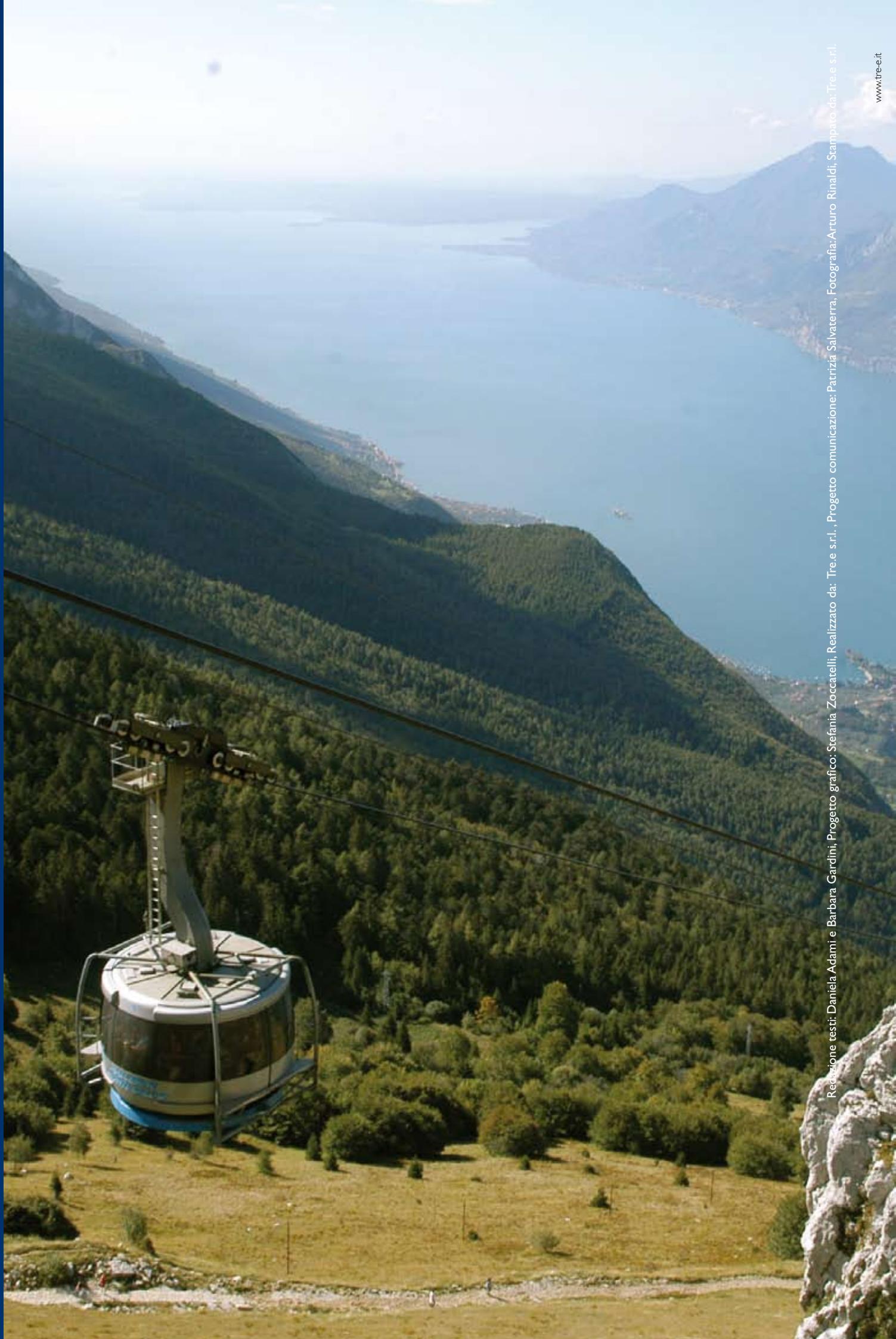
c/o Biblioteca Civica - C.so Vittorio Emanuele, 169  
37069 Villafranca di Verona - VR  
Tel. +39.045.7902901  
[biblivilla@tin.it](mailto:biblivilla@tin.it)

[info@provinciadiveronaturismo.it](mailto:info@provinciadiveronaturismo.it)

[www.provinciadiveronaturismo.it](http://www.provinciadiveronaturismo.it)

[www.tourism.verona.it](http://www.tourism.verona.it)

[www.provincia.verona.it](http://www.provincia.verona.it)



Redazione testi: Daniela Adamo e Barbara Gardini, Progetto grafico: Stefania Zoccatelli, Realizzato da: Tre.e s.r.l., Progetto comunicazione: Patrizia Salvaterra, Fotografia: Arturo Rinaldi, Stampato da: Tre.e s.r.l.